Оригинал:
They drove out of the vault into a clear space and stopped before an immensely long but low-built house which seemed to ramble round a stone court. At first Mary
thought that there were no lights at all in the windows, but as she got out of
the carriage she saw that one room in a corner up-stairs showed a dull glow.
The entrance door was a huge one made of massive, curiously shaped panels of oak
studded with big iron nails and bound with great iron bars. It opened into an
enormous hall, which was so dimly lighted that the faces in the portraits on
the walls and the figures in the suits of armor made Mary feel that she did not
want to look at them. As she stood on the stone floor she looked a very small,
odd little black figure, and she felt as small and lost and odd as she looked.
A neat, thin old man stood near the manservant who opened the door for them.
"You are to take her to her room," he said in a husky voice. "He doesn't
want to see her. He's going to London in the morning."

Перевод:
Проехав под сводом, они оказались на просторном дворе. Карета остановилась у невысокого, но необычно длинного здания, которое казалось, вилось вокруг каменного двора. Сначала Мэри не видела огней в окнах, но выйдя из кареты, она заметила тусклое сияние в одной из комнат. Входная дверь была огромной, сделанной из массивных дубовых панелей причудливой формы, что были прибиты большими железными гвоздями и соединены большими железными прутьями. За дверью располагался огромный зал, который был так тускло освещен, что взглянув на портреты на стенах и фигуры в доспехах Мэри поняла, что лучше на них не смотреть. Стоя посреди огромного зала на каменном полу она вдруг почувствовала себя маленькой потерянной девочкой. Рядом со слугой, что открыл им дверь, стоял аккуратный пожилой мужчина. "Проводи ее в комнату -сказал он хриплым голосом, -Он не желает ее видеть. Завтра утром он отправляется в Лондон".